

Highlighting
Taiwanese Education

臺灣教育記事



2008

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

日	一	二	三	四	五	六
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

日	一	二	三	四	五	六
					1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Highlighting Taiwanese Education

臺灣教育記事



原住民教育

臺灣的原住民屬於南島語系民族，
 長期過著初民生活。
 他們沒有文字，生活即教育，
 口耳傳承本族的神話、歷史、道德和價值觀。
 有的族群譬如卑南族、阿美族的男子，
 其主要教育場所是青年會所；
 有依年齡層級劃分，接受上一年齡層的教育訓練。
 他們在會所學習知識技能和倫理觀念，
 訓練體能戰技，並培養社會責任。
 另一方面，原住民族也透過歲時祭典，培養敬畏神靈的觀念，
 養成遵守倫理及行為規範的態度。

Aboriginal Education

Taiwan's aboriginal people are considered to be descendents of the Austronesian people, who for centuries considered 'life' as their 'classroom'. They never developed their own writing style. They received their education using the oral traditions of telling animalistic folk tales, tribal history and values. Some tribes, for example within the Pinuyumayan and Amei tribes, the education for men took place in tribal youth houses, where older students were divided into groups with younger students.

The elders taught the younger ones. Students learned logic or critical thinking skills and participated in physical exercises, combat training as well as socialization skills. Seasonal religious ceremonies offered the aborigines opportunities to learn how to make offerings to the spirits, ethical behavior and proper attitude norms.



青年會所

這是卑南族少年會所。卑南族有嚴格的會所訓練制度，男孩在十歲左右必須送進少年會所接受軍事與人格的訓練。
 祭典不僅是宗教儀式，也是一種社會教育。



卑南族的舞蹈



臺灣教育紀事

大航海時代

十七世紀荷蘭人、西班牙人分別入侵臺灣，其建教堂，設學校，傳教士兼具向原住民傳播福音和從事教育的角色。

1627年，荷蘭牧師干治士 (G. Candidius) 首先來臺，教授羅馬字拼寫原住民語言以及基督教教義。

荷蘭統治末年，接受教育的原住民已達60%，女多於男。原住民用羅馬字書寫契約、帳冊和信件，清代文獻稱作「紅毛字」，能書寫者稱謂「教冊仔」。

從今存新港社（今臺南縣新市鄉）西拉雅族的文書，可知直到十九世紀初還有人在使用。

西班牙人在臺灣北部對原住民的教育亦與荷蘭人相似，傳教士學習淡水土語，編成《淡水語辭典》、《淡水語基督教理書》，作為教材。

Age of Discovery

During the 17th century of the European Age of Discovery, the Dutch and Spanish occupied and built churches. Missionaries took on the role of educators, teaching Aborigines the Gospel and providing them with a practical education.

In 1627, the Dutch missionary G. Candidius arrived in Taiwan and began the mission of romanizing the Aboriginal languages, along with teaching the Christian dogma. By the end of the Dutch occupation, nearly 60% of the Aborigine population had received a Dutch education, especially more aborigine women than men.

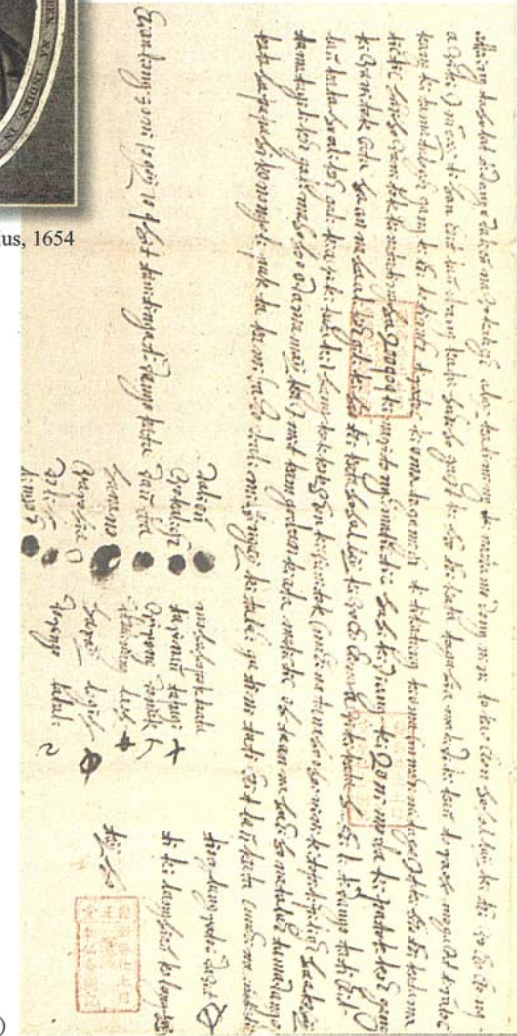
Soon the Aborigines were using this newly acquired written form of communication to write their own contracts, account records and letters. This script was referred to by the Ching dynasty illiterates as 'words of the red haired' and literate people called 'hymn book words'.

From the documents preserved at the Singang Community, known today as the Sinshih Township, in Tainan County, we know that people still continued to use this script until the early 19th century.

The Spanish, in northern Taiwan, conducted similar educational practices for the Aborigines, as the Dutch. These missionaries learned the Tamsui dialect and published a Tamsui dictionary and Tamsui language divinity tombs were used as textbooks.



荷蘭駐台傳教士尤紐士 R.Junius, 1654
(南天書局魏德文先生提供)



新港文的地契(李筱峰先生提供)

Het H. Euangelium
na [de beschrijvinge]

MATTHEI.

Het eerste Capittel.

1 **M**ET Boeck des
Geslaches JE-
SU CHRISTI,
des loons Da-
vids / des loons Abraham.

2 Abraham gewan I-
aac. ende Iaac gewan Ja-
cob. ende Jacob ghewan
Judam / ende sijne houe-
deys.

3 Ende Judas ghewan
Phares ende Zara by Tha-
mar. ende Phares ghewan
Esrom. ende Esrom gewan
Aram.

4 Ende Aram gewan A-
minadab. ende Aminadab
gewan Naasson. ende Na-
asson gewan Salmon.

5 Ende Salmon ghe-
wan Boos; by Rachab.
ende Boos; gewan Obed by
Ruth. ende Obed ghewan
Jesse.

6 Ende Jesse ghewan
David den Koningh. ende
David de Koningh gewan
Salomon by de ghene die
Urias

Hagnau ka D'lligh

Matiktik ka na safoulat ti

MATTHEUS.

Naunamou ki lbægb ki foulat.

1 **S**Oulat ki kavouytan
ti JEZUS CHRI-
STUS, ka na alak ti
David, ka na alak ti
Abraham.

2 Ti Abraham ta ni-pou-alak
ti Isaac-an. ti Isaac ta ni-pou-alak
ti Jakob-an. ti Jacob ta ni-pou-
alak ti Juda-an, ki tæ'i-a-papar'ap-
pa tyn-da.

3 Ti Judas ta ni-pou-alak na
Fares-an na Zara-an-appa p'ouh-
koua ti Thamar-an. Ti Fares ta ni-
pou-alak ti Esrom-an. Ti Esrom ta
ni-pou-alak ti Aram-an.

4 Ti Aram ta ni-pou-alak ti
Aminadab-an. Ti Aminadab ta ni-
pou-alak ti Naasson-an. Ti Naas-
son ta ni-pou-alak ti Salmon-an.

5 Ti Salmon ta ni-pou-alak na
Boos-an p'ouh-koua ti Rachab-
an. Ti Boos ta ni-pou-alak na O-
bed-an p'ouh-koua ti Ruth-an. Ti
Obed ta ni-pou-alak ti Jesse-an.

6 Ti Jesse ta ni-pou-alak ti
David-an ka na Mei-fafou ka Si
bavau. Ti David ka na Mei-fafou
ta ni-pou-alak ti Salomon-an p'ouh-
koua

CHAP. I. (1) THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. (2) Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren; (3) and Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram; (4) and Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon; (5) and Salmon begat Boos of Rachab; and Boos begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; (6) and Jesse begat David the king; and David the king begat

荷蘭文與新港文對照的馬太福音(李筱峰先生提供)

荷蘭傳教士用羅馬字拼寫成平埔族西拉雅人的新港語，出版
<聖經>、宗教書籍；原住民也用這種文字記錄，留傳至今的資料
稱為「新港文書」。

臺灣教育紀略

臺灣教育紀略

儒學化時代

鄭氏時代，建孔廟，立學校，開科舉，選人才。
清代有府縣廳之儒學，管理教育行政及考科；
學校則有書院、義學、社學與書房等類別。
1685年，改明鄭舊學官為臺灣府學，稱「全臺首學」，奉祀孔子。
書院或講求理學，或博習經史，或學習考試時文，先後設立62所。
義學收納清寒生童，勵志讀書。
社學有二種，漢人的社學多為文人雅士聚會之所，
原住民社學則為漢化之教育設施。
書房兼具啟蒙及準備科舉之功能。
當時求學，從基礎的三字經、千字文開始，
進而研讀四書五經，寫作八股文，目的在科考做官。

Confucian Education Era

From 1662-1683, during the rule of Koxinga and his family on Taiwan, many temples were built honoring Confucius, along with schools and exams to select the elite, in addition to courses in traditional Chinese education.

During the Ching dynasty, there were four different types of schools, the shuyuan or schools for the literati, the yisyue or tuition free schools for the poor, sheshyue or small community schools and the local schools or shufang.

In 1685, the first Taiwan school was established, which was in honor of Confucius. Additionally, there were 62 shuyuan providing courses in metaphysics and the Classics, while yisyue schools provided a basic education especially for the poor.

There were two types of sheshyue schools, one for the Han Chinese and another for the Aborigines. Those for the Han Chinese were similar to social clubs, while the schools for the Aborigines were more concerned with their socialization process into the Han way of life. Shufang schools instructed students for both spiritual enlightenment and for preparing to take the exams for the Ching civil examination system, which was similar to our current elementary educational system.

For students who wanted to pass the Imperial examinations, their educational instruction included memorizing characters, tri-syllabic poetry, in addition to instruction in the Classics and the writing of the eight-legged essay.



沈光文(慶安宮提供)

1651年遭遇颱風漂流來台的沈光文，在臺開班授徒，教導平埔族西拉雅人漢文儒學，歷來尊為海東文獻的始祖。

臺南縣善化慶安宮，國家三級古蹟。此地曾是荷蘭人教導平埔族的教堂，廟前還留有一口荷蘭井。清朝改建為文昌祠，後定名為慶安宮，主祀媽祖與文昌帝君。善化，舊稱目加溜灣社，沈光文教學之地，今廟內設有沈光文紀念館。



台南縣善化慶安宮(慶安宮提供)

Above is Sheng Kuang-Wen, the arriver in Taiwan in 1651 to teach Confucianism. Below is his memorial hall in Shen Hua, Ching An Temple in Tainan County.



番社采風圖(中央研究院歷史語言研究所提供)

滿清統治之初設「社學」，聘師教育「熟番」孩童。圖為十八世紀中《番社采風圖》所繪，社師正在教導平埔族孩童讀書，其教學方式以背誦為主。



Pictured above is 18th century Taiwanese classrooms.



全臺首學(國家圖書館提供)



鄭用錫宅第圖(王鎮華先生提供)

1666年鄭經在首都東寧(今臺南)興建孔廟，並於其旁設立學校，稱為明倫堂，施行科舉。滿清統治臺灣的第三年(1686)，也在臺灣開科考試。1712年擴建孔廟，稱作「全臺首學」。科舉制度的實行，是臺灣儒學化的重要管道。1823年中舉的新竹文士鄭用錫，被稱為「開臺進士」，下圖為位於新竹市的鄭氏宅第。

The first Confucius Temple in Taiwan.(above)



海東書院(王鎮華先生提供)



康熙59年(1720)創建。原址緊鄰臺南孔廟，現忠義國小內，為台灣第二座書院，規模最大。院地寬30丈，深80丈，共近50間。此照為日本總督府圖書館館長山中樵贈王國璠先生，並告知為海東書院。

文開書院(王鎮華先生提供)

道光7年(1827)創建。位於鹿港鎮主街頭，與武廟並列文廟左右側，共用一心字形泮池，院內主祭朱熹。



Haidong Shuyuan in Tainan was the second shuyuan to be established in Taiwan (Above), but it was the largest in terms of scale. Wenkai Shuyuan (Below) is located in Lugang, Jhanghua and

臺灣教育記事

近代教育的出現

1860年代，臺灣開港通商，基督教再度傳入臺灣，
也為臺灣帶來新知識，開啓教育史的新頁。

最早的神學院「臺南神學院」、第一臺西式印刷機、
最早具有現代性質的報紙《臺灣府城教會報》、

第一所中學「長老教中學」、

第一所女子學校「淡水女學堂」，以及北臺灣最早的學院「牛津學堂」，

甚至盲人學校的先聲「訓瞽堂」，還有「臺南女學」等等，

都是傳教士所開創或引進的。

教育內容，除神學外，還有歷史、倫理、天文學、地質學、動物學、植物
學、礦物學、生理學、衛生學、解剖學、醫藥、臨床實習、音樂、體操等。

這些新式的教育內容，隨後對劉銘傳有顯著的影響。

臺灣首任巡撫劉銘傳推行洋務運動，於1888年創立西式學堂，

除中國經史之外，有英、法、德文，

也有歷史、地理、測繪、數學、理化等課程。

The Dawn of Modern Education

By 1860, Taiwan's harbors were open to western countries for trade, at the same time that Christianity was making headway into Taiwan again. Missionaries brought with them new knowledge, thus opening up a new page in Taiwanese history for education.

One of the earliest divinity schools, on Taiwan was the Tainan Divinity Institute, which had the first printing press, where Taiwan's first newspaper, the 'Taiwan Prefectural City Church News' or the TAI-OAN-HU-SIA KAU-HOE-PO was printed.

The Presbyterian Middle School was the first middle school to be opened on Taiwan, along with the Tamsui Girls' School. One of the earliest institutes was the Oxford School. There was even a school for the blind. Each one of these schools was founded by missionaries or affiliated to other missionary organizations.

Curriculum at these schools included divinity studies, history, ethics, astronomy, geography, animal biology, metallurgy, anatomy, health, dissection, medicine, bedside care, music and physical exercise.

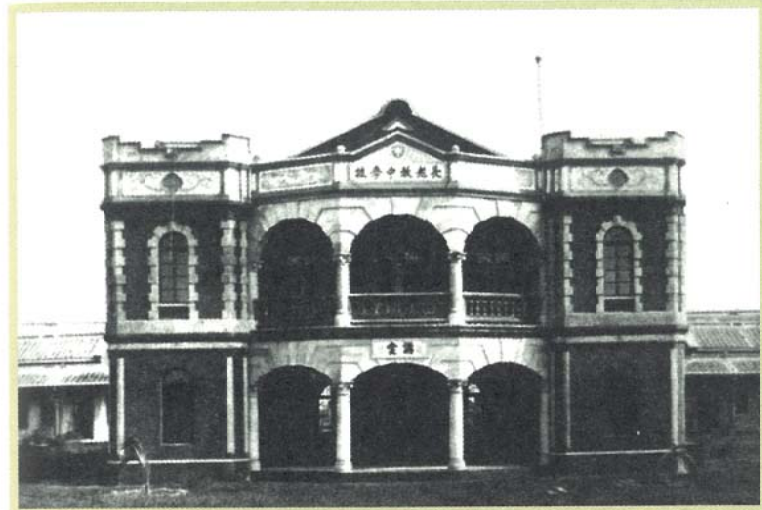
These new schools were the precursor to the Ching dynasty official Liu Ming-Chuan's Western Studies School. As first governor on Taiwan, Liu ignited the modernization movement for Taiwan. His school was established in 1888 and taught the Chinese classics, history, English, French, German, western history, geography, cartography, mathematics and chemistry.



傳教士巴克禮 Thomas Barclay 1825-1881
(太平境馬雅各紀念教會提供)



臺南神學院(李筱峰先生提供)



長老教中學(李筱峰先生提供)

1876年，巴克禮(Thomas Barclay, 1825-1881)牧師創立臺南神學院，除教授神學及知識課程，他引進臺灣第一部西式印刷機，創辦《臺灣府城教會報》，是臺灣第一份報紙，提倡臺灣白話字。1885年余鏡理(George Ede, 1849-1935)牧師在臺南創辦長老教中學，是臺灣第一所中學，即今天的長榮中學。

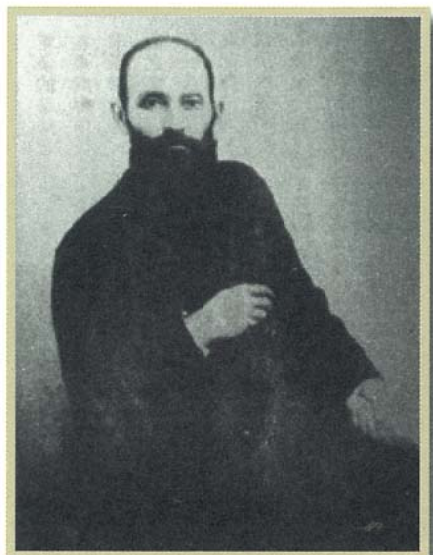
TĀI-OÂN-HŪ-SIĀN
KĀU-HŪE-PŌ.

TE IT THU
Kono-sū XI nī, 6 goēb

TĀi-oân-hŭ-siĀn ē KĀu-su mōg KĀu-hŭe-lāi ē hĭa-tī chí-moāi' pēng-an Goân Siōng-tē sūi-ē lín tĭi-ke tōa in-tián.

Goân kōe-lāi chí-pēng ē in-ūi kī thōan Thian-kok ē tō-lī, hō lāng bat Siōng-tē lāi tĭi-tiōh kĭn. Sô thōan ē tō-lī lóng ai Sēng-chheh sô kĕ-ai-ē; nā' m-ai Sēng-chheh ē tō-lī goân m-ká' kóng. Sô-i goân tañh-geh khr-khng lín tiōh thāk-chheh lāi khōa' Sēng-keng, ng-bāng lín nā' kú nā' bat Siōng-tē ē tō-lī; iā m-bián tek-khak oá-khò Bók-su ē-ai Thōan-tō-lī ē lāng lāi kóng tō-lī hō lín thia'; in-ūi lín pūn-sin khōa', Sēng-chheh, sū Sēng-sin ē kĭm-hōa, sui-jĭn bō lāng lāi kĭ-ai, lín iáu, ká ē chai Siōng-tē ē chí-l. Khó-aiōh lín pūn-kok ē jī chin oh, chíó chíó lāng khōa' ē hiáu-tit. Sô-i goân ū siat pát-mih ē hoat-tō, ēng pēh-ōē-jī lāi in-chheh, hō lín chēng-lāng khōa' khah khōi bat. Iā kĭn-lāi tī chí-ō Hŭ-siĀn goân ū siat chí-ō in-chheh ē khāi-khō, thang in-jī chhin-chhiū' chí hō ē khōan-sit. 'Ta' goân ng-bāng lín chēng-lāng beh chíut-lāt ōh chíah-ō pēh-ōē-jī; nā-lāi goân nā lín sim-mih chheh lín lóng ē hiáu-tit khōa'. Lāng m-thang phah-sng in-ūi i bat Khóng-chū-jī sô-i m-bián oh chí-hō ē jī; iā m-thang khōa' khin i, kóng ē gin-ā sô thāk-ē. Nng-iū' ē jī lóng ū lō-ēng; put-kò in-ūi chí-hō khah-khōi iā khah-bēng, sô-i lāng tiōh tĭi-seng thāk-l. Aū-lāi nā' beh sōa thāk. Khóng-chū-jī ē chin bō; chng-si pēh-ōē-jī tiōh khah tĭi-seng, lín' lĭau nā' m-thāk, lín bō hiáu-tit khōa' goân pát-jit sô in-ā. Sô-i goân khō-kehng luo chēng-lāng, jip-kāu t-kip thia' tō-lī ē lāng, lām-hā lō-ū, bat-jī, m-bat-jī ē lāng lóng-chng tiōh kĭn-kĭn lāi ōh. Chhin-chhiū' in-nī lín chíó ē hiáu-tit thāk chí-hō ē Kāu-hŭe-pō kap gŭe-chheh kap Sēng-chheh. ng-bāng lín-ē tō-lī nā' chhin, lín-ē tek-bēng nā' chíut-pī.

臺灣府城教會報(李筱峰先生提供)



馬偕 George Leslie Mackay 1844-1901
(玉山社出版公司提供)

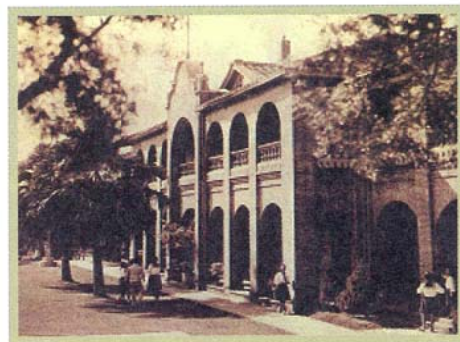
1872年，加拿大長老教會的馬偕 (George Leslie Mackay) 牧師來到淡水，他快速的學會臺語，一面佈道、一面從事牙醫醫療工作，開設偕醫館，是臺灣北部第一所西式醫院。

馬偕設立牛津學堂(1882)與淡水女學堂(1884)。他娶臺灣女子張聰明為妻，夫妻二人合力推動教育。

1901年病逝，葬於臺灣淡水，把有生之年全獻給他衷心難分難捨的臺灣。



牛津學堂(淡江高中提供)



淡水女學堂(淡江高中提供)

馬偕牛津學堂的課程，除了神學外，還有歷史、倫理、天文學、地質學、動物學、植物學、礦物學、生理學、衛生學、解剖學、醫藥、臨床實習、音樂、體操等，富有新式教育的特色。鑑於當時歧視女性的惡習，馬偕創設臺灣的第一所女子學校淡水女學堂，打破中國傳統「女子無才便是德」的舊觀念，鼓勵女子受教育。第一屆共收了34名女學生，大部分是宜蘭地區噶瑪蘭平埔族。



創設新式學堂的劉銘傳 1836-1895
(李筱峰先生提供)

劉銘傳治臺，採用西式近代教育，培養洋務人才。1885年在台北大稻埕的六館街（今之永昌街）開設「西學堂」，教育英語、法文、地理、歷史、數學理科、測量繪圖等新學問。設「電報學堂」。

他計畫培育本地人才，以便日後臺灣建設需要，如機器製造、築鐵路或開煤礦等。他甚至把自己的孩子也送到西學堂求學。

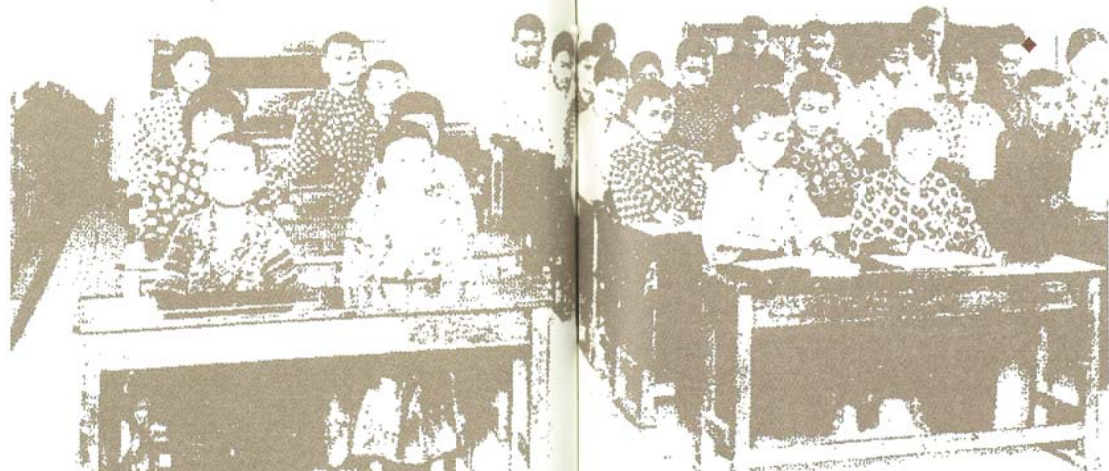
臺灣教育紀略

日治時代

日本殖民臺灣，全面建立西式教育制度，
現代化與同化並行，並且有嚴格的差別待遇。
初等教育依日本人、漢人、原住民之不同，
分為小學校、公學校、蕃人公學校，其課程、教科書各不相同。
公學校特重「國語」（日語）科，總督府長期致力推廣日語，
到日治末期，日語普及率遂接近80%，
但大部分臺灣人的生活語言還是採行臺語。
各級學校皆重視「修身」科，以淬煉人格體魄。
中等教育偏重農、工職業教育，培養初級技術人才。
日治前期，國語學校及醫學校為臺灣人尋求上升流動的主要學府，
1919年起，始正式設立高等教育，但學校有限，學生不多，
加以臺、日學生比例懸殊，
臺灣人在臺灣接受高等教育的機會甚少，
有志青年乃前往日本等地留學。
1930年代中期以後，隨著軍國主義之興起與皇民化政策的推動，
再加上戰爭的開展，學校遂淪為軍國教育的工具。

Japanese Colonization

The influence of the Japanese era on Taiwan was significant. During this time, the Japanese instituted a western-style form of education throughout Taiwan, along with Japanese work and life styles. This resulted in the establishment of two different worlds. Primary schools were divided into Elementary Schools for the Japanese, Public Schools for the Han Chinese and Barbarian Public Schools for the Aborigines, each offering a different type of education. The Public Schools used Japanese as the National Language to instruct students. The governor instituted a rigorous program to make Japanese the language spoken by all people. At its apex, nearly 80% of the total population spoke Japanese however, most Taiwanese spoke their native language of Hoklo or Hakka at home. The Japanese placed great importance on teaching high moral standards and conduct. Agriculture and technical skills provided and trained midlevel people with practical skills, while medical schools provided people with skills that also led to their upward mobility. By 1919, higher educational levels were established. However, local students were few and therefore, programs for them were not well developed. Those of higher means were able to go to Japan for further study. In the mid-1930s, the leadership of Taiwan fell under more intense military pressure due to the ensuing war. This situation led to the government's totalitarian control over education on Taiwan.





角板山原住民教育所(國家圖書館提供)



艋舺公學校(李筱峰先生提供)

日本治臺半世紀，臺灣初等教育普及化有了初步的成果，學齡兒童就學率超過七成，山地更高達八成以上。不過，仍然不脫殖民教育的本質，並不具備臺灣的主體性。如角板山學校，教室懸掛的是日本地圖。左圖艋舺公學校創於日本統治第二年（1896年），是老松國民小學的前身。



臺中第一中學的工藝課(陳慶芳先生提供)



臺中高等女學校插花課(李國隆先生提供)

日治時代的教育，重視生活技能與身心鍛鍊，諸如工藝、園藝、插花、茶道、美術、音樂、體育等課程。



皇民化教科書(李筱峰先生提供)



末廣公學校學生神社奉祀樽神輿(李筱峰先生提供)

1937年中日戰爭爆發，日本總督府開始推行「皇民化運動」，對臺灣人加強「皇國精神」教育，使成為「忠良的帝國臣民」。學生在學校要講「國語」（日語），向天皇肖像行禮，朝東京皇宮方向遙拜皇大神宮，並參拜當地的神社。

臺灣教育記事

中華民國時代(一) 戒嚴時期

二次大戰結束，中華民國政府接管臺灣，清除日本教育的遺留，代之以全面的「中國化」教育。語言是首要之務，成立「國語推行委員會」，禁止日語，獨尊北京話，並且壓制臺灣本土語言，也壓制臺灣本土意識的發展。1949年實施戒嚴，長達38年，教育黨政一體，「反共抗俄」「效忠領袖」充斥於校園，軍人進駐中等以上學校施行軍訓。國語文、歷史和地理等與個人人格發展有關的課程，都由中央統一編著。戒嚴時期的教育，係以中國為立足點，缺乏臺灣的主體性。1968年，開始實施九年國民教育，這是我國教育史的一大里程碑，對國民整體教育文化水準的提昇具有關鍵作用。為因應臺灣經濟的發展，在六〇年代，五專技職教育成為一大重心。七〇年代以降，高等教育長足發展，更培養有助於臺灣經濟起飛的工商與科技人才。留學是青年求學的理想目標，政府也提供公費留考出國的機會；當時流行的話「來來來，來臺大；去去去，去美國」，是最好的寫照。

Republic of China under Martial Law

After World War II, the government of the Republic of China took over Taiwan and removed all traces of the previous Japanese education system replacing it with a system for Chinese education. The Committee for the Promotion of Mandarin was established, thus making the Beijing dialect of Mandarin the core for Taiwan education. Local languages were suppressed as well as the development of local identities and customs. Martial law began in 1949 and lasted for 38 years. The standardized martial law education system's main focus was the people's Kuomintang Party's indoctrination program. Commonly taught program ideals included "defeat the Communists, resist the Russians" and "obey leadership." The military was ubiquitous and military training was a part of the curriculum, which also included Mandarin classes, history, geography and other courses, which were related character-building, but omitted Taiwan's historical and cultural identity.

In 1968, a nine-year program was instituted, which served as a turning point in the development of Taiwanese education and for upgrading the population's educational standards. The early part of the 1960s showed the growth of technical colleges, making them the core of Taiwanese education and by the late 1970s, higher education had taken a significant giant leap forward contributing to the monumental take off of Taiwan's economic status, including its improved human resources and technical personnel. Scholarship opportunities were offered to the brightest students who passed the national examinations with outstanding scores, thus allowing them to study abroad.

Studying both at National Taiwan University and famous universities in the United States was the dreams of most Taiwanese students.



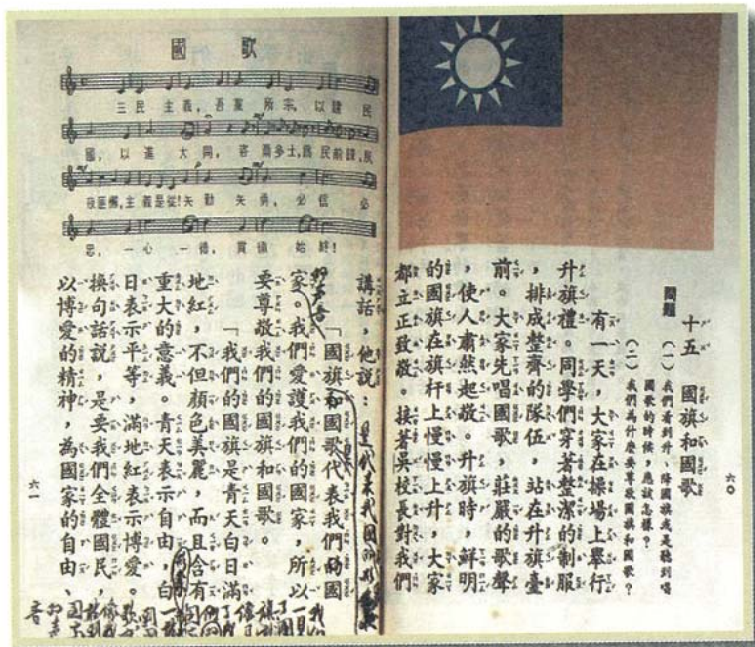
反共抗俄教材(李筱峰先生提供)

1950、60年代的教科書，國語文、歷史、地理、社會和公民多有配合「反共抗俄，消滅共匪」政策的教材。



保密防諜(北門國小提供)

「反攻大陸」、「殺朱拔毛」、「效忠領袖」、「保密防諜」等標語，在1950、60年代的校園及教室內隨處可見。



蔣介石批示教科書檔案(國立編譯館提供)



蔣介石批示教科書檔案(國立編譯館提供)

蔣介石總統非常注意學生的思想教育，所以親自批閱教材大樣的內容。左頁為其親筆批示，上圖批評文字係其機要秘書所擬，朱筆“如擬”二字是蔣氏的親批。歷史學的本質之一是求真，但歷史教育卻經常受到政治的干預，這是專制國家的通相。



成功嶺受訓(中央社提供)

50年代末期起，每年寒暑假召集大專男生在成功嶺進行軍事訓練，這項集訓，歷時近40年，直到1998年才停辦。圖為在成功嶺上受訓的大專青年接受校閱的情形。



救國團(中央社提供)

為了加強青年的反共意志，蔣經國仿效蘇聯共青團，於1952年成立「中國青年反共救國團」。圖為青年學生參加救國團的自強活動。

Military training for boys in colleges required students join the Chenggong troops (Above). The winter and summer vacation patriotic activities organized by China Youth Corps which was founded by Chiang Kai-shek (below).



髮禁公文與頭髮規範圖(教育部總務司提供)

延續日治時代對學生頭髮的制式要求，戒嚴時代也有嚴格的髮禁，中學男生一律理光頭(後來開放二分頭)，女生則髮長不得低於耳根(所謂「西瓜皮」髮型)。



The Kuomintang education had restrictions on students' hairstyles in addition to thought and language. All middle school students were required to go bald, girls were not allowed to have



九年國民教育實施條例(教育部總務司提供)

1968年，國民教育延長為9年，將初級中學改為國民中學，停辦初級職業學校。我國教育的普及化，邁向新的里程。

九年國教慶祝大會 (中央社提供)



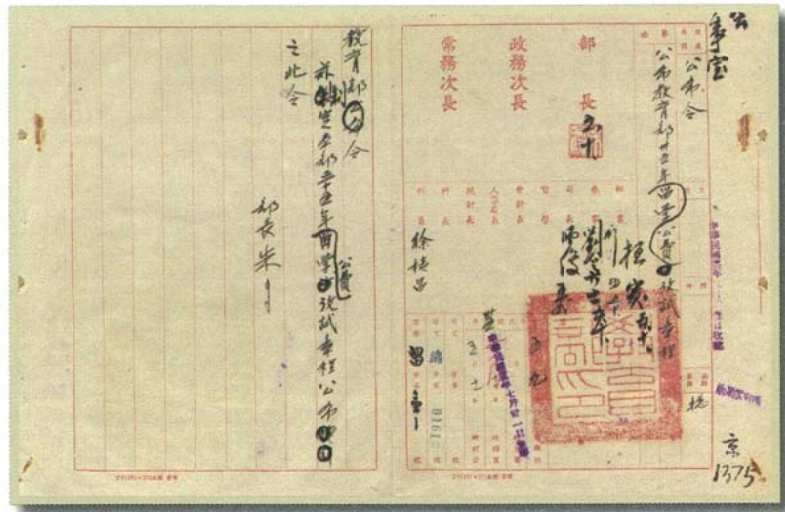
科學教育(中央社提供)

臺灣的科學教育扎根甚早，自1960年起教育部主辦全國中小學科學展覽會，以增加學生科學實作的訓練



臺北工專學生實習 (台北科技大學提供)

1948年，教育部公布「專科學校法」，五年制之專科學校成為學生在高中高職之外的另一個教育管道。專科學校紮實的訓練，培育出眾多的技術人才，成為我國經濟轉型的重要基礎。



公告公費留學考試之公文(教育部總務司提供)



教育部長黃季陸巡視公費留學考試(中央社提供)

為培育優秀人才，教育部開辦公費留考，提供出國深造之學費及生活費，其條件是期滿必須返國服務。



師範教育法公文(教育部總務司提供)

臺灣的師資培育從原來的臺北、臺中、臺南三所師範學院，發展為新竹、嘉義、高雄、屏東、花蓮、臺東以及臺北女師共十校，採公費制度，學生素質優秀。此單一師培制度一直到1994年才開放一般大學設立師培中心，使師資多元化。

The publicly funded overseas studies programs improved Taiwan's University students' international outlook and educational quality while furthering cultivating more cultural talents

Teachers used to receive their education at public expense and all received their degrees from a normal institute or university. In 1994, non-normal universities were allowed to establish centers for instruction of teachers.

臺灣教育記事

中華民國時代(二) 教育改革時期

戒嚴時期的教育

束縛學子的自由及創意思考，

主張教育改革人士乃提出「鬆綁」。

1994年4月10日民間自主性的團體「教師人權促進會」、

「教師聯盟」以及「臺灣教授協會」等發動教改大遊行，

是為臺灣教育改革的里程碑。

行政院隨即成立「教育改革委員會」，由諾貝爾獎得主李遠哲領軍，

規劃教改的大方向，教育部再研議具體方向落實。

其大端如開放教科書、實施九年一貫課程、降低班級人數、

教師培育多元化、廣設高中、開放專科學校升格改制等，

並完成多項具有時代精神的新立法。

公元2000年政黨輪替，回歸教育本質，由近及遠，注重臺灣，

臺灣主體意識於是確立。

教育以學生為本位，尊重教師專業，推動校園民主，

教學變得更加活潑，學生也變得更有創意，勇於表現自我，

臺灣教育的活力與多采多姿的層面，於是彰顯。

然而改革必有陣痛，不能調適的現象有技術性的問題，

也有深沉的文化因素。

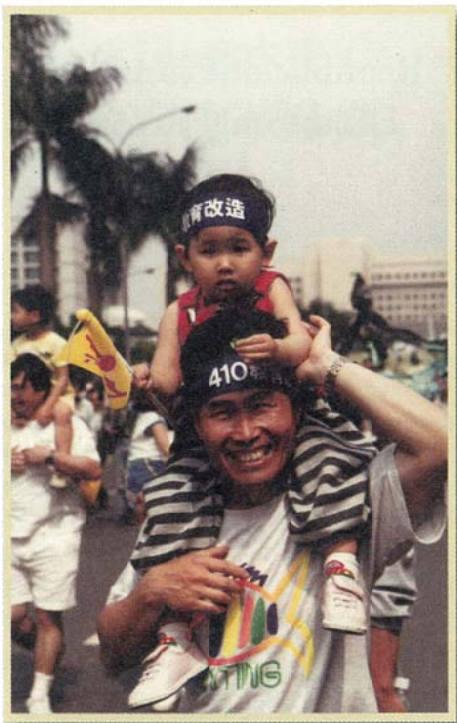
教育改革是社會價值觀的改革，也是文化的改革，

須不斷地努力，擴及全民，才有成效。

Republic of China and Educational Reform

With the rescinding of martial law, Taiwan experienced a new period of freedom and creative thinking. Those striving towards educational reform referred to this period as the "releasing of restrictions." The April 10, 1994 Parade (aka The 410 Parade) for educational reform became a major turning milestone for the Taiwanese Educational Reform Movement. Civic groups quickly organized to form the Promotion of Teachers' Rights Committee, the Teachers' Alliance and the Taiwan Professors Association. The Executive Yuan responded by establishing the "Committee for Deliberation on Educational Reform", chaired by Nobel Prize winner Lee Yuan-tseh to plan the direction of the educational reforms, while the implementation fell under the jurisdiction of the Ministry of Education. Textbook reform, a nine-year curriculum and the diversification of teachers' training programs were key components of this program. In 2000, there was a transfer of executive power from the Kuomintang Party to the Democratic Progressive Party and the educational reform focus centered towards the basic principle of education theory, which was to concentrate on the native Taiwan history and culture. Thus, the main theme of Taiwanese identity gradually began taking root.

Today, education is now viewed as being student centered, with the teachers' professionalism respected. There has been a drive to democratize schools in Taiwan. Students have more opportunities to express their creativity and individuality. Diversity and the multiple cultural layers have appeared in Taiwanese education, as a result of this approach. Taiwanese education is becoming more and more diverse and multi-dimensional. It is difficult to avoid the growing pains of change that accompany reform. Educational reform is a revolution of social values and therefore doubles as an example of cultural reform, as well. Much effort must be put into revolutionizing our society, if we are to experience the rewards for a better society.



410教改遊行(人本教育文教基金會提供)

1994年4月10日由民間發起的「四一〇教育改造聯盟」，數萬人走上街頭，要求教育改革，並提出廣設高中大學、落實小班小校、推動教育現代化、制訂教育基本法等四大訴求；此舉引起社會的關注，我國教育改革乃全面啓動。

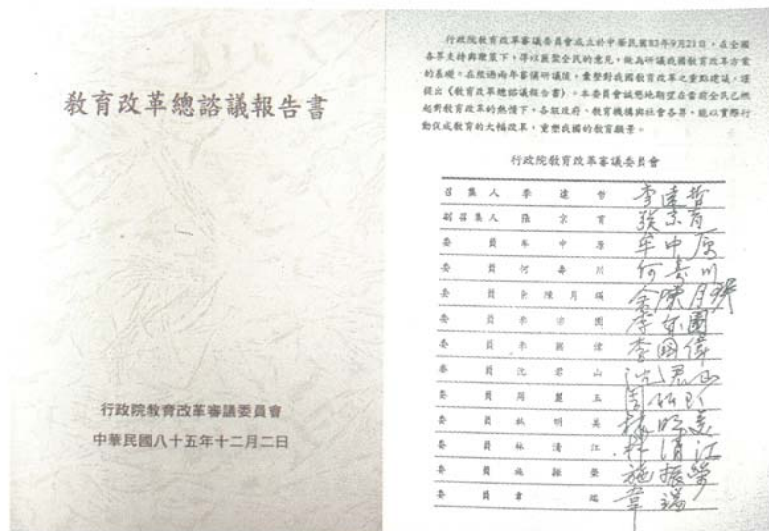


On April 10, 1994, tens of thousands of people took to the streets calling for educational reform. (Above).



教育改革審議委員會成員合照(曾憲政先生提供)

行政院於1994年設置「教育改革審議委員會」，由諾貝爾獎得主李遠哲出任召集人。經兩年研議，於1996年完成《教育改革總諮議報告書》(下圖)，提出教育鬆綁、帶好每位學生、暢通升學管道、提升教育品質、建立終身學習社會等五大教育改革方向。



《教育改革總諮議報告書》(教育部提供)

In 1994, the Executive Yuan responded by forming the 'Committee for Deliberation on Educational Reform' which was headed by the Nobel prizier Lee Yuan tseh (above), after



教改後新教科書(教育部提供)

1996年9月國民小學教科書自一年級起，全面開放使用民間審定本，統編本教科書逐年走入歷史。自此教科書的版面更活潑，內容也更趨多元、開放。同時，各地發展許多鄉土教材，展現語言、文化的多樣性。



高中歷史課本(教育部提供)

2006年9月的高中歷史課本中，台灣史單獨成冊，這是繼1997年「認識台灣」課程設計之後，讓學生能完整了解台灣歷史，將是台灣人文教育的重要里程碑。



鄉土語言教科書(人本教育文教基金會提供)

鄉土課程旨在增進對鄉土文化的認識，並有效應用鄉土語言，進而激發學生愛家、愛鄉、愛國的情操，及對多元文化的尊重，以促進社會的和諧。



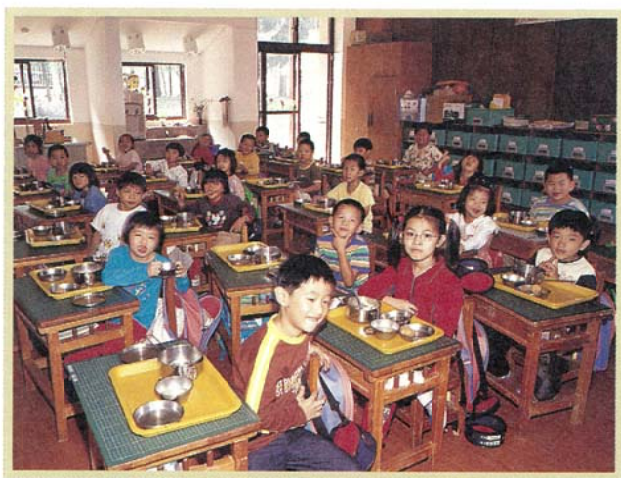
兒童學習電腦照片(中原大學提供)

資訊學習是現代教育的另一項重點。教育部除提供硬體的更新外，也投入大專志工赴偏鄉義務教導學童學習。



小班教學(轉載「突破與創新-新校園運動」)

教改促使教學更多元、豐富與活潑；班級人數降低之後，老師更容易關照到每一個孩子



學童營養午餐(轉載「突破與創新-新校園運動」)

為避免學童營養不良，政府很早就開始提供學童營養午餐。近年來，更針對經濟弱勢或突遭變故家庭之子女，提供免費營養午餐。

Another reform was a reduction in class sizes, making it easier for teachers to attend to students as individuals(above). A program began a few years ago offering free lunch to children of poor

臺灣教育紀事



南投縣北梅國中(轉載「突破與創新-新校園運動」)

1999年9月21日，臺灣發生百年大地震，災區校園傾毀。教育部展開校園重建，結合社區、居民參與及地方特色，建設與過去截然不同之校園環境。



永續校園—臺南縣永康國小5千瓦風力發電機。(教育部提供)

重視環保以及永續發展也是教育改革的重要議題。

A new campus that emphasized closing the gap between the community and the classroom was built after the 921 earthquake (21-9-1999) as a consequence each school became unique(above). Ecological



學生舉辦髮禁解除活動(人本教育文教基金會提供)

教育部早在1987年即廢除髮禁，但未能落實執行，2005年再度宣告完全解除髮禁，嚴禁學校將髮式管理納入校規，並且不得藉故檢查及懲處。髮禁的解除意味著教育應更著重培養學生自主、負責的態度。



活潑的原住民教育。(教育部提供)

尊重自主，重視自我及在地文化，讓原住民的孩子更能了解並傳承本身的文化。

台灣教育史紀事年表

- 1624 荷蘭入據臺灣。
- 1626 西班牙人自臺灣北部大基隆嶼登陸，建造聖教主城 (San Salvador)，神父摩爾(J. Morer)在今和平島、淡水一帶傳教，編《蕃語集》。
- 1627 牧師干治士 (Rev. Georgius Candidius) 奉派來臺傳教，以羅馬字拼寫新港社語言，翻譯主禱文、教義問答、基督教要理、十誡等，並作為教育原住民的文字，其後，漢籍稱為「紅毛字」，日治以降稱為「新港文字」。
- 1629 牧師朱利安 (Robertus Junius) 奉派來臺傳教。西班牙人佔領淡水，建聖多明各城 (Santo Domingo)。
- 1630 西班牙神父艾斯基佛 (Jacint Esquivel) 至淡水傳教，通曉淡水土語，著有《淡水語基督教理書》及《淡水語辭典》。
- 1632 荷蘭人在一鯤身 (今安平) 建造完成一座城堡，名為熱蘭遮城 (Fort Zeelandia)。
- 1636 荷蘭人在新港社開辦學校，招募學童70人，教授新港文字及基督教教義。其後，目加溜灣 (善化)、蔴豆、蕭壠 (佳里)、大目降 (新化) 等社陸續設校。
- 1642 西班牙人撤離臺灣北部。
- 1649 明遺臣沈光文 (1612~1688) 入臺，寄寓目加溜灣社，立塾授徒，教原住民子弟讀書。
- 1653 荷蘭人在赤崁建第二座城堡，名為普羅文西亞城 (Fort Provintia)，一名赤崁城。
- 1657 荷蘭臺灣當局擬訂辦理師範學校，以培養土著教師，惜未付諸實施。
- 1659 荷蘭官員視察臺灣中南部，報告中指出原住民接受教化情形良好。成績最好者，全社80%原住民均接受基督教教育。原住民學習「紅毛字」後，一切契約、帳冊、函件均採用「紅毛字」。
- 1662 鄭成功領有臺灣，改熱蘭遮城為安平鎮，建東都，改赤崁城為承天府，轄天興、萬年二州。
- 1665 諮議參軍陳永華建議興建孔廟、立學校，鄭經從之。
- 1666 孔廟落成，旁設明倫堂；建立國學，興建學院，以陳永華為主持人；通令各里社廣設學校，明令庶民子弟年屆八歲者均須入小學；制訂科舉制度，與學校結合，擢用人才。

1670 清帝頒上諭十六條，每月朔望，集合紳衿軍民於明倫堂，聆聽宣講。

1683 臺灣知府蔣毓英首建臺灣縣社學兩所，為官立義學之濫觴。靖海侯施琅建西定坊書院，為臺灣有書院之始。

1684 臺灣改隸清版圖。創建臺灣縣、鳳山縣儒學。

1685 改建明鄭舊學官為臺灣府學，稱全臺首學（1887易名臺南府儒學）。

1686 創建諸羅縣儒學（1786易名嘉義縣儒學）。諸羅縣令樊維屏在新港、目加溜灣、蕭壠、蔴豆等社設社學四所，以教育原住民子弟。

1687 臺灣開科考試，為清代科舉在臺灣實施之始。

1690 臺灣武舉人開科。

1694 臺灣武進士開科。

1702 清帝御製訓飭士子文，頒行全國學官。

1704 臺灣府（臺南）崇文書院設立，為府治義學改為書院之始，係臺灣第一個典型的書院。

1706 知府衛臺揆等創設臺灣府義學、臺灣縣義學、諸羅縣義學三所，為臺灣官辦義學之濫觴。

1709 通令在臺灣縣及諸羅縣轄區廣立社學，從此漢人社學廣布臺灣中南部地區。

1710 屏東屏山書院設立。

1720 臺灣府海東書院設立。

1721 朱一貴事件後，社學之制漸告廢弛，轉而成為文人結社所在。

1723 清帝頒聖諭廣訓十六章，頒行全國府州縣，命生童誦讀。

1726 創建彰化縣儒學。設立彰化正音、臺灣府奎樓書院。

1729 鳳山、臺南、嘉義正音書院設立。

1733 清廷明令各省建書院，此後書院漸興。

1734 臺灣道張嗣昌建請在南北兩路熟蕃社設土蕃社學。

1737 「熟蕃」童生獲准參加儒學考試。

1745 巡臺御史六十七編撰完成《番社采風圖考》。彰化白沙書院設立。

1747 臺灣府鳳閣書院設立。

1753 斗六龍門書院設立。

1759 嘉義玉峰書院設立。

1763 新莊明志書院設立。

1764 臺灣府南湖書院設立。

1766 澎湖文石書院設立。

1781 竹塹明志書院、鹽水奎壁書院設立。

1803 彰化螺青書院設立。

1810 臺灣府引心書院設立（1886易名蓬壺書院）。

1811 彰化主靜書院設立。陳維英（1811~1869）生於臺北大龍峒，1859年舉鄉試，先後掌教明志、仰山、學海等書院，名重北臺，時人以老師尊稱。

1812 噶瑪蘭（宜蘭）仰山、鳳山萃文書院設立。

1814 鳳山鳳儀、西螺振文書院設立。

1815 屏東屏東書院設立。

1817 創建淡水廳儒學（1875易名新竹縣儒學）。

1823 員林興賢書院設立。竹塹鄭用錫（1788~1858）中進士，有「開臺黃甲」之譽，1837辭官歸里，講學於明志書院。

1824 彰化文開書院設立。

1825 竹塹鄭用鑑（1789~1867）通過貢生選拔，成為北臺首位拔元。返臺後，於明志書院課業授徒，30餘年間作育英才無數。

1829 嘉義羅山書院設立。黃驥雲中進士，為首位客家籍進士。

1830 鳳山鳳岡書院設立。

1831 創建草屯藍田書院。

1835 創建嘉義登雲書院。

1837 吳子光（1819~1883）來臺，1865舉鄉試，寓居岸裡大社，長期教育原住民子弟。

1840 士林紳士潘永清倡設芝山文昌祠，作為諸生肄業之所。

1841 創建屏東朝陽書院。

1843 臺北文甲、西螺修文書院設立。

1844 蔡廷蘭（1802~1859）中進士，世稱「開澎進士」，先後主講引心、文石書院。

1845 彰化鰲文書院設立。安平縣施瓊芳（1815~1868）中進士，返臺後擔任海東書院山長，潛心研究性理之學。

1847 草屯登瀛、斗南奎文書院設立。臺北文甲書院易名學海書院。

1848 臺灣兵備道徐宗幹在臺灣府城（今臺南）小西門外建南廠義塾，特訂義塾墊約。

1851 嘉義玉山書院設立。

1853 臺北樹人書院設立。

1855 和美道東書院設立。

1862 金門舉人林豪（1831~1918）入臺，精通文史，受邀至竹塹潛園任西席，其後，出任文石書院教席。

1863 板橋富紳林維讓、林維源兄弟倡建大觀義學。

1867 淡水同知嚴金清於竹塹、艋舺兩地設明善堂，並設義學15所，其後陸續增設3所，合稱淡水18義塾，集漢人、原住民子弟於一堂教育之。

1868 臺灣府儒學刊立「臥碑」。宜蘭楊士芳（1826~1903）中進士，返鄉後，長期掌教仰山書院。

1869 巡道黎兆棠於臺灣府城內外設義塾14所，合舊有三所，號為「道憲18義塾」。

1871 英國長老教會牧師甘為霖（Rev. William Campbell）、加拿大長老教會牧師馬偕（George Leslie Mackay）

來臺傳教。

1874 鹿港蔡德芳中進士，精研帖括之學，掌教文開書院，為桑梓培育人才甚多。

1875 頒布「生蕃教育宗旨」、「化蕃俚言」32條。英國長老教會牧師巴克禮 (Rev. Thomas. Barclay) 來臺傳教。設正心書院。枋寮新建「蕃塾」，為恆春縣設義學之始。

1876 創建宜蘭縣儒學。巴克禮在臺灣府城創立神學校 (即今臺南神學院)。設立日月潭振興書院。

1877 淡水「蕃童」陳寶華歲考入泮，為首位原住民生員。創建恆春縣儒學。設立屏東雪峰書院。鹿港丁醴澄 (壽泉) 中進士，返鄉掌教彰化白沙書院，鄉里士子尊為泰山北斗。安平縣施士洁 (1855~1922) 中進士，先後掌教白沙、崇文、海東書院，培植後進，不遺餘力。

1878 淡水廳儒學易名新竹縣儒學。

1879 創建淡水縣儒學。

1880 創建臺北府儒學。設立臺北登瀛書院。

1881 創建宜蘭縣儒學。

1882 馬偕在淡水設立理學堂大書院 (一名牛津學堂 Oxford College)。南投明新書院設立。

1883 南投啓文書院設立。英國長老教會牧師余饒理 (George Ede) 夫婦來臺傳教。

1884 馬偕在牛津學堂旁增設女學堂，招收學生34人。

1885 臺灣獨立建省，以劉銘傳為首任巡撫。《臺灣府城教會報》(今臺灣教會公報) 創刊。余饒理在臺灣府創立長老教會中學 (今長榮中學)，為臺灣第一所中學。

1886 埔里、宜蘭設蕃人教化所。

1887 設西學堂，為官辦新式學堂之始，招收學生67人。長老教會中學增設新樓女學校 (今長榮女子中學)。

1889 創建臺灣府、苗栗縣儒學。設立苗栗英才、臺中宏文書院。

1890 創建雲林縣儒學。臺北城大稻埕之電報總局內設電報學堂，選拔西學堂學生十名入學。另設蕃學堂，招募各蕃社頭目之子弟，施予漢化教育。大肚磺溪書院設立。

1891 劉銘傳去職，邵友濂繼任臺灣巡撫，裁撤西學堂、電報學堂。長老教會在臺南創設訓替堂。

1892 邵友濂裁撤蕃學堂。

1893 臺灣鎮總兵萬國本在臺南府城建唐公祠義塾。設立臺北明道、基隆崇基書院。

1895 中日兩國簽訂馬關條約，割讓臺灣、澎湖群島予日本。臺灣總督府發布「臺灣總督府假 (暫行) 條例」，於民政局下設學務部，任命伊澤修二 (1851~

1917) 為學務部長，1897去職。設立芝山巖學堂，招收臺人子弟教授日語。

1896 發生芝山巖事件，日人學務部員六人被殺。公布「臺灣總督府條例」，於民政局學務部下設教務、編纂兩課。發布「臺灣總督府直轄諸學校官制」，設立國語學校及其附屬學校、國語 (指日語) 傳習所。

1897 發布教育敕語漢譯文。設立國語學校第一附屬學校女子分教場。發布國語學校和國語傳習所官制，廢除原「臺灣總督府直轄諸學校官制」。臺北醫院設醫學講習所。開設臺南教育會幼稚園，為全臺第一所幼稚園。

1898 發布「臺灣公學校令」及公、小學校規則，廢除國語傳習所。發布「書房義塾規程」，將傳統書房納入管理。

1899 配發教育敕語謄本給各公學校。設立臺灣總督府醫學校及臺北、臺中、臺南師範學校，培養臺灣人醫師及公學校教師。核准設立淡水馬偕私立學校。

1900 發布「公學校教科用圖書審查規程」，編訂「臺灣教科用書國民讀本」。設立臺北幼稚園。臺北縣、臺南縣農事試驗場招收講習生。「臺北天然足會」成立，展開放足運動。訓替堂易名私立臺南盲人學校。

1901 成立臺灣教育會。發布「臺灣公學校教員檢定及免許規則」、「農事試驗場農事講習生規程」。

1902 臺南博物館開館。廢除臺北、臺中師範學校。發布「農事實驗場養蠶傳習生規程」。國語學校設實業部，分農業、電信、鐵路三科。

1903 劉克明 (1884~1967) 畢業於國語學校師範部，歷任公學校訓導、國語學校助教授、總督府翻譯官、臺北市大同中學校長等職，著有《臺灣今古談》一書，為臺灣社會文化史重要參考資料。

1904 發布臺灣公、小學校教員免許令及檢定規程、教員任用規則。廢除「師範學校官制」，廢除臺南師範學校。發布「臨時臺灣糖務局糖業講習生養成規程」。創設「蕃童教育所」。

1905 廢除「國語傳習所官制」。設立「蕃人公學校」。發布「幼稚園規程」。臺北中學會開學。臺灣糖務局設立大目降糖業講習所，開始培養糖業講習生。認可臺北中學會等13所私立學校之成立。

1906 新頒「臺灣公學校令」。修訂農事實驗場講習生規程，講習生分農事、獸醫、林業三種。設立臺灣總督府中學校，並附設高等女學校，為臺灣正式中學之肇端。延長小學校義務教育年限為六年。水彩畫家石川欽一郎 (1871~1945) 來臺，在國語學校、臺北師範學校任教美術，課餘組織學生寫生會、暑

- 假美術講習會，並指導七星畫會、臺灣水彩畫會、大稻埕洋畫研究所、基隆亞細亞畫會等，積極推廣水彩畫，被譽為「臺灣水彩畫壇先師」。
- 1908 開設臺灣總督府博物館（今國立臺灣博物館）。
- 1909 設立臺灣總督府高等女學校，專收日籍女生。開設角板山蕃童教育所。基隆石阪文庫設立。
- 1910 張福興（1888~1954）畢業於東京音樂學校，任教國語學校、臺北師範學校、臺灣省立師範學院等，先後指導「臺灣音樂會」、「新埔音樂會」、「玲瓏會」等，為近代臺灣第一位音樂家。
- 1911 核准設立私立基隆夜學校。隈本繁吉（1873~1952）入臺，歷任國語學校校長兼臺灣總督府學務課長、代理學務部長兼學務課長、臺北師範學校校長等。音樂教育家一條慎三郎（1872~1945）入臺，擔任國語學校助教授，1915年編輯出版《公學校唱歌集》。士紳黃玉階、謝汝銓組成「斷髮不改裝會」。
- 1912 設立工業講習所。東京臺灣留學生宿舍高砂寮落成。
- 1913 設立臺北動物園。
- 1914 核准設立私立淡水中學校。發布「蕃人公學校規則」。臺北圓山動物園開園。成立「臺灣同化會」。
- 1915 發布「臺灣公立中學校官制」，設立公立臺中中學校，為第一所招收臺灣人的中學校。出版「蕃人讀本」。臺灣總督府圖書館開館（今國立中央圖書館臺灣分館）。改臺南「慈惠院盲啞學校」為「私立臺南盲啞學校」。總督府通令各廳將放足斷髮事項規定於保甲規約中，強力推動放足斷髮。
- 1916 核准設立靜修女學校、臺灣佛教中學林（今私立泰北中學）。林茂生（1887~1947）畢業於東京帝大文學部哲學科，1929獲哥倫比亞大學哲學博士，先後任教長老教中學、臺南高等工業學校、臺灣大學先修班等。
- 1917 設立臺灣總督府商業學校。核准設立私立臺灣商工學校（今開南商工）。臺北設立「木村盲啞教育所」，為臺北私立臺北盲啞學校、州立臺北盲啞學校之前身。
- 1918 明石元二郎（1864~1919）就任臺灣總督。臺灣總督府醫學校設置醫學專門部。國語學校設置臺南分校。設立臺灣總督府工業學校。東京臺灣留學生組織「啓發會」，推動廢除六三法。
- 1919 發布「臺灣教育令」，制訂各級學校官制和規則，建立修業年限、課程設計、教材等異於日本國內的臺灣人教育制度。全臺設有公學校438所、四年制高等普通學校1所、三年制女子高等普通學校2所、五年制師範學校2所、三年制工業、商業及農林學校各1所、六年制農林及商業專門學校各1所、八年制醫學專門學校1所；為了在臺日人子弟，另比照日本國內設有小學校127所、五年制中學校2所、四年制高等女學校3所、五年制工業及商業學校各1所、三年制高等商業學校一所，以及師範學校、醫學專門學校兼收日籍學生。田健治郎（1855~1930）就任臺灣總督，為首任文官總督。
- 1920 東京臺灣留學生組織「新民會」，創刊《臺灣青年》（1922年易名《臺灣》）成立臺灣體育協會。
- 1921 設立臺南女子高等普通學校。林獻堂領導展開「臺灣議會設置請願運動」。臺人有識之士組成「臺灣文化協會」，推動文化啓蒙運動。
- 1922 發布新「臺灣教育令」，中等以上教育機關比照日本國內制度設立，開放臺、日共學，設有小學校133所、公學校592所、中學校8所、高等女學校8所、實業補習學校8所、農林學校1所、工業學校2所、商業學校2所、師範學校2所，以及臺北高等學校、高等商業、高等農林、高等工業學校各1所。杜聰明（1893~1986）獲京都帝國大學醫學博士，為首位臺人博士，歷任臺灣總督府醫學專門學校、臺北帝國大學醫學部教授，以及臺灣大學醫學院院長、高雄醫學院院長。臺北師範學校發生臺籍學生圍困警察事件。
- 1923 設立臺中師範學校。《臺灣民報》在東京創刊，1927年遷至臺灣發行，1930年易名《臺灣新民報》，為臺灣人的言論機關。
- 1924 伊澤多喜男（1869~1949）就任臺灣總督。臺灣文化協會舉辦第一次夏季學校。臺北師範學校發生臺籍學生罷課事件。
- 1925 中等以上學校實施軍事教練。「彰化婦女共勵會」創立，為臺灣第一個婦女團體。
- 1926 現役陸軍軍官進駐校園，負責學生軍訓教育。
- 1927 總督府及各州設置社會教育系。新設臺北第二師範學校，臺北師範學校易名臺北第一師範學校。臺中第一中學校發生學生罷課事件。臺灣民眾黨成立，為臺灣人組成的合法政黨。
- 1928 創立臺北帝國大學，設文政及理農兩學部，幣原坦擔任首任校長。設立州立臺北盲啞學校。臺灣第一座廣播電臺「臺北放送局」開始播音。
- 1929 蔡培火在臺南舉辦「臺灣白話字第一回研究會」，第三回後被勒令停辦。
- 1930 臺灣民眾黨向國際聯盟控訴總督府的鴉片政策。臺灣地方自治聯盟成立。爆發霧社事件，霧社原住民突擊參加霧社公學校運動會的日本人，總督府調集軍隊展開強力鎮壓。
- 1931 發布「關於臺灣公立特殊教育設施令」，確立在市街庄設立國語講習所作為簡易日語教育設施。

1932 葉清耀(1880~1943)獲明治大學法學博士學位，為臺灣第一位法學博士。

1933 師範學校修業年限延長為7年。訂定「國語普及十箇年計畫」，以全臺北一部落設一國語講習所為原則，預定10年內使日語普及率達到50%以上。

1934 「臺灣議會設置請願運動」中止。成立臺灣教化團體聯合會。各街庄設立青年訓練所，其後易名青年學校。

1935 公布「青年學校令」。改革地方自治制度，州級以下議員實施半官選半民選。舉辦始政四十週年紀念博覽會。倡導「國民精神振興運動」。

1936 海軍大將小林躋造就任臺灣總督，臺灣再度由文官統治轉變為武官統治。臺北帝國大學增設醫學部。各街庄奉命設立「部落振興會」，展開民風振興運動。

1937 推動「皇民化運動」。公學校廢除「漢文科」。報紙取消「漢文版」。推動「國語常用運動」。

1938 頒布「國家總動員法」。臺灣納入戰時體制，實施經濟統治措施。

1939 總督府舉辦第一次全島青年學校聯合野外大演習。

1940 推動改姓名運動。臺灣人日語普及率達51%。

1941 發布「國民學校令」，將小學、公學校一律改稱國民學校，但課程仍分為第一、二、三號表。成立皇民奉公會，推動皇民奉公運動。太平洋戰爭爆發。

1942 設置臺北帝國大學預科。實施陸軍特別志願兵制度。

1943 頒布廢除私塾令。實施六年制義務教育。設立青年學校。中等以上學校修業年限縮短。臺北帝國大學增設工學部。皇民奉公會推動「國語常用強化運動」。實施海軍特別志願兵制度。

1944 各級學校分別為國民學校1099所(含日人學校155所)、職業補習學校90所、職業學校27所、中學校及高等女學校各22所、師範學校5所，以及臺北帝國大學、臺北高等學校、臺中農林專門學校、臺南工業專門學校、臺北經濟專門學校等。設立私立臺北女子專門學校。實施徵兵制度。日語普及率達71%。

1945 學齡兒童入學率達80.01%。日本戰敗投降，臺灣脫離日本殖民統治。中華民國政府成立臺灣省行政長官公署負責接收，依中華民國教育制度進行改制，成為六三三四制，推動「去日本化、就中國化」之教育。

1946 省教育處設置「臺灣省國語推行委員會」，全面展開推行國語運動。中小學禁用日語。臺灣人知識份子創辦私立延平學院。各級學校分別為國民學校1130所、中學132所、師範學校6所、職業學校76所，高教設施則有國立臺灣大學、省立師範學院、省立法商學院、省立農學院、省立工學院及省立臺北

1947 工業專科學校。舉行臺灣省第一次教育行政會議。中華民國憲法公布實施。爆發二二八事件。行政長官公署改組為省政府，以魏道明為省主席。公布「臺灣省學齡兒童強迫入學辦法」。

1948 公布大學法、專科學校法。實施「動員戡亂時期臨時條款」。舉辦臺灣省博覽會。中央政府播遷來臺。

1949 陳誠出任臺灣省主席。實施「三七五減租」。訂頒「非常時期教育綱領」。臺灣大學及師範學院發生「四六事件」。發布戒嚴令，實施戒嚴。

1950 蔣中正總統復行視事。教育部發布「戡亂建國教育實施綱要」，強化三民主義教育，培養反共抗俄意識，以貫徹「反攻大陸」的基本國策。

1952 行政院院會通過，孔子誕辰及教師節由8月27日改為9月28日。教育廳規定中學生蓄髮標準，男生髮長不得超過3公分，女生則留西瓜皮式短髮，長度不過耳際。成立「中國青年反共救國團」，將高中以上學生自動納為團員，1961年後改為自由參加，定期辦理暑期青年戰鬥營。

1953 通過「鼓勵私人或私法人設立學校辦法」。通令全國國民學校，一律於學童初入學時教注音符號。公布高中及專科以上學校實施軍訓教育之辦法，正式開辦軍訓教育。教育廳規定高中職校學生之校服，男生著卡其色青年裝、頭戴軍用帽；女生著卡其色青年裝上衣及裙子，頭戴船形帽，高中制服軍服化。

1954 成立科學教育委員會。開始實施大專聯合招生辦法。公布「私立學校規程」，以農、工、商等職業學校及職業補習學校為原則，鼓勵私人興學。

1955 通過「發展初級中學教育方案」，鼓勵私人興辦初級中學。通過「博士班學位考試細則」及「博士學位評定會組織規程」。通過「國校畢業生免試升學初級中等學校實施方案」。制訂「高中畢業生會考暨升學聯合考試辦法」，大專聯考正式實施。

1959 行政院成立「國家長期發展科學委員會」，以專款協助各研究領域及大學充實設備和培養人才。開辦大專學生成功嶺集訓。

1960 通過臺灣省師範學校分期改為二年制專科學校。

1964 指定金門為延長義務教育試辦地區，53學年度起延長義務教育至九年。

1965 發布「大專院校夜間部設置辦法」。

1966 空中學校正式開辦，首先以高職課程為主。

1967 行政院決議自57年秋季起將國民教育延長為九年。

1968 通過「九年國民教育實施條例」，正式開辦國民中學。

1970 召開第五次全國教育會議，通過「復國建國教育綱領」、「民族精神教育實施方案」、「建教合作方

- 案」。頒布「加強推行國語運動辦法實施要點」、「大學設立研究所標準」。
- 1971 教育廳宣布全省國小學生制服自61學年度起統一，女生為白、黃上衣，藍短裙及藍長褲；男生為白、黃上衣，藍短褲及黃長褲。
- 1972 中國國民黨中央常會決議將中國通史和中國現代史列為大學共同必修課程。
- 1974 公布「私立學校法」。
- 1978 教育部公布中等學校學生髮式新標準，男生以髮長3公分為準，女生髮長則齊後頭髮根。
- 1979 公布「高級中學法」、「國民教育法」、「師範教育法」，廢除「中學法」、「國民學校法」、「師範學校法」等舊法。
- 1980 高雄師範學院、彰化師範教育學院由省立改制為國立。
- 1981 公布「幼稚教育法」。
- 1982 為消除文盲，訂頒〈強迫入學條例〉，6至15歲國民強迫入學。
- 1983 教育部公布73學年度起大學入學考試改採「先考試，後填志願，再統一分發」方式辦理。
- 1984 制訂「大學通識教育實施要點」。
- 1985 公布「教育人員任用條例」。教育廳試辦小學生不帶書包回家活動。
- 1986 成立國立空中大學，開辦大學階段空中遠距教學課程。
- 1987 發布「臺灣地區山地族籍學生升學優待辦法」。全國師範專科學校改制為師範學院。教育部宣布解除中學生髮禁。「教師人權促進會」成立，要求制訂教師法，保障教師權益。
- 1988 召開第六次全國教育會議。教育部成立山地教育委員會、特殊教育諮詢委員會。開辦「老人社會大學」。
- 1989 教育部公布自78學年度起中小學教科書採統編與審定併行之制度。成立教師申訴管道評議委員會。
- 1990 成立臺灣學術網路(Taiwan Academic Network)，建立國內第1個網際網路，提供全國教育、學術及教學研究之用。教育部宣布不排斥方言教育。省議會決議自80學年度起各校不得豎立政治人物銅像，並建議廢除軍訓課。二二八事件編入高中歷史教科書中。
- 1991 全面開放私人設校。八所師範學院改制為國立。
- 1992 國中畢業生自願就學輔導方案採分發與聯考並行。大學共同必修科目表修正為國文、外文、歷史、憲法與立國精神、通識課程五大領域，自82學年度起開始彈性實施。
- 1993 修訂國民小學課程標準，新增「鄉土教學活動」，強調鄉土語言、歷史、地理、自然與文化。國中新聞電腦課及選修第二外語。教育部核准設立「中華民國大學入學考試中心」。
- 1994 召開第七次全國教育會議。修訂國民中學課程標準，新增「認識臺灣-歷史篇、地理篇、社會篇」，每週上課3小時。修訂大學法，明定大學享有自治權，大學校長由遴選產生，學生可參與校務會議，教師等級增列助理教授，大學設置軍訓室。總統令公布「師資培育法」，師資培育多元化，由計畫制轉為儲備制。四一〇教育改造聯盟舉行全國大遊行，要求推動教育改革。行政院設置教育改革審議委員會。修訂公布「高級中學法」。公布「教育白皮書」初稿，勾勒出邁向21世紀的教育遠景。試辦「完全中學」開始招生。公布「教師法」，明訂教師權利義務，保障教師工作與生活。
- 1996 行政院教育改革審議委員會公布《教育改革總諮議報告書》。臺北市教育局發布自87學年度起實施國小英語教學。
- 1997 行政院成立教育改革推動小組。國民大會三讀通過取消憲法教科文預算下限修憲案。
- 1998 臺北市政府第一次將閩南語、客語、原住民語納入全國性之演講比賽。教育部宣布自90學年度起廢除高中、高職及五專聯招，改以「國中基本學力測驗」取代。行政院通過「教育改革行動方案」。教育部舉行「全國教育改革檢討會議」。公布「原住民教育法」，保障原住民之民族教育權。
- 1999 全國教師會成立。國立大學全面強制設立校務基金。修正公布「國民教育法」，明確規定國中小學校長由遴選產生。公布「教育基本法」，國民教育權責由中央下放至地方，保障弱勢族群受教權，鼓勵私人興學。國立編譯館自90學年度起不再編印部編本教科書。九二一大地震，教育部展開校園重建。發布「發放幼兒教育券實施方案」。「成功嶺大專集訓」於本年寒訓後停辦。開辦國小英語教學師資檢覈考試。
- 2000 推動「大學學術追求卓越發展計畫」。成立廣東莞臺商子弟學校，為第一所在中國的臺商學校。
- 2001 90學年度起，國民小學一年級開始正式實施九年一貫課程。全面實施多元入學方案，國中基本學力測驗於3月31日、4月1日在全臺各地18個試務區舉行，322,399人報考。
- 2003 教育部召開全國教育發展會議。
- 2004 公布「性別平等教育法」，落實性別平等教育融入各級教材。訂定「教育施政主軸」，以「創意臺灣、全球布局一培育各盡其才新國民」為願景。
- 2005 修正公布「普通高級中學課程暫行綱要」，銜接中

2006

小學九年一貫課程。推動大專校院共同助學措施及建置圓夢助學網。正式宣布學校不得將髮式管理納入校規範圍。首次完成我國教育史上第一次76所公私立大專校院校務評鑑。英語教學向下延伸至國小三年級開始實施。編輯發行國中小部編本數學、自然與生活科技領域教科書。

研編第一套官方版本原住民族語教材，並建置網路學習系統。2006年國中學生基本學力測驗第1次測驗，恢復寫作測驗。公告「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」提供鄉土語言教學、教材編纂等使用。行政院核定國民小學班級學生人數調降方案，除逐年降低班級學生人數，並將推動「精緻國民教育發展方案」。推動「優質高中輔助計畫」及「經濟弱勢高中職學生學費補助計畫」。

召集人：杜正勝

委員：吳文星、李筱峰、林玉体、戴寶村

編輯：陳明印、康依倫、林凱寧

美編：吳姿瑤

英文圖說：司馬偉

著作財產權人：教育部

版權所有，翻印必究

欲利用本書或部分內容者，須徵求圖片提供人及著作財產權人同意或書面授權。

Het H. Euangelium

na [de beschrijvinge]

MATTHEI.

Het eerste Capittel.

MET Boeck des
Gellachtes JE-
SU CHRISTI,
des loons Da-
vids / des loons Abrahams.

2 Abraham gewan I-
aac. ende Iaac gewan Ja-
cob. ende Jacob ghewan
Judam / ende sijne broe-
ders.

3 Ende Judas ghewan
Phares ende Zara by Cha-
mar. ende Phares ghewan
Esrom. ende Esrom gewan
Aram.

4 Ende Aram gewan A-
minadab. ende Aminadab
gewan Naasson. ende Na-
asson gewan Salmon.

5 Ende Salmon ghe-
wan Boos; by Rachab.
ende Boos; gewan Obed by
Ruth. ende Obed ghewan
Jesse.

6 Ende Jesse ghewan
David den Koningh. ende
David de Koningh gewan
Salomon by de ghene die
Arias

Hagnau ka D'lligh

Matiktik ka na safoulat ti

MATTHEUS.

Naunamou ki lbægh ki foulat.

SOulat ki kavouytan
ti JEZUS CHRIS-
TUS, ka na alak ti
David, ka na alak ti
Abraham.

2 Ti Abraham ta ni-pou-alak
ti Isaac-an. ti Isaac ta ni-pou-alak
ti Jakob-an. ti Jacob ta ni-pou-
alak ti Juda-an, ki tw'i-a-papar'ap-
pa tyn-da.

3 Ti Judas ta ni-pou-alak na
Fares-an na Zara-an-appa p'ouh-
koua ti Thamar-an. Ti Fares ta ni-
pou-alak ti Esrom-an. Ti Esrom ta
ni-pou-alak ti Aram-an.

4 Ti Aram ta ni-pou-alak ti
Aminadab-an. Ti Aminadab ta ni-
pou-alak ti Naasson-an. Ti Naas-
son ta ni-pou-alak ti Salmon-an.

5 Ti Salmon ta ni-pou-alak na
Boos-an p'ouh-koua ti Rachab-
an. Ti Boos ta ni-pou-alak na O-
bed-an p'ouh-koua ti Ruth-an. Ti
Obed ta ni-pou-alak ti Jesse-an.

6 Ti Jesse ta ni-pou-alak ti
David-an ka na Mei-safou ka Si
bavau. Ti David ka na Mei-safou
ta ni-pou-alak ti Salomon-an p'ouh-
koua

CHAP. I. (1) THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. (2) Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren; (3) and Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram; (4) and Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon; (5) and Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; (6) and Jesse begat David the king; and David the king begat

A

